



# University of Illinois Department of French



31 October 2008

## PAUSE CAFÉ

*Pause Café*, Thursdays at Espresso Royale (Oregon/Goodwin), 5:30pm, as always. Everyone is welcome!

## TOURNÉES FRENCH FILM FESTIVAL

The 4<sup>th</sup> annual Tournées French Film Festival will take place from October 31 to November 6, at Boardman's Art Theatre (126 Church St. in Downtown Champaign). This festival is organized in collaboration between UIUC, Parkland College, and Boardman's Art Theatre, and is supported by a grant from the French American Cultural Exchange Council.

The films and show times for the festival are as follows:  
"Blame it on Fidel" – Friday 10/31, 7:00pm; Sunday 11/2, 4:30 pm; Tuesday 11/4, 9:15 pm, Wednesday 11/5, 7:00pm.

"The Last Mistress" – Friday 10/31, 9:30 pm; Sunday 11/2, 7:00 pm; Tuesday 11/4, 4:30 pm; Thursday 11/6, 6:45 pm

"Dry Season" – Saturday 11/1, 9:00 pm; Monday 11/3, 7:00 pm; Thursday 11/6, 4:30 pm

"Dans Paris" – Saturday 11/1, 6:45 pm; Monday 11/3, 9:30 pm; Wednesday 11/5, 4:30 pm; Thursday 11/6, 9:30 pm

"Her Name is Sabine" - Saturday 11/1, 4:30 pm; Tuesday 11/4, 7:00 pm; Wednesday 11/5, 9:30 pm

"The Red Balloon" & "White Mane": Saturday 11/1, 2:00 pm; Sunday 11/2, 2:00 pm.

More information on the Tournées French Film festival is available at <http://filmfestival.french.uiuc.edu/index.htm>.

ATTN: French Film festival tickets are now on sale: <http://www.boardmansarttheatre.com/>  
Students with passes may only redeem them at the box office, but all other sales can be done on-line.

## VISITING SPEAKERS

The French department will co-sponsor the visit of PhD student Ethan Katz, History, Univ. of Wisconsin. Ethan Katz has done research on Jews and Muslims in France in the 20th century. He will present a workshop from 4:00 to 5:30 pm on November 11 in 109 English Building.

### Digitization And Cultural Identity

Ian Wilson, librarian and archivist from Canada, will give a Lecture in room 126 of the Graduate School of Library and Information Science on October 31, 2008 at 4:00 p.m.

The title of his talk is "Digital History: Revolution or Revelation?" A reception will follow the lecture.

It is vitally important to have reliable guides to select and organize the massive volume of information now available to us: a role assumed by librarians, archivists, and information professionals. Wilson contends that the ways in which this information is identified and communicated, coupled with the globalization of information, have a direct effect on the way our cultural identity is shaped.

Using language as one key aspect of cultural identity, Wilson will discuss the example of how librarians in Nunavut are working to make information available in Inuktitut, linking information, identity, and the role of libraries and archives. He will also discuss the role of integration in cultural identity and how the merger of the library and the archives has permitted the collective imagination (identity) of a nation to be preserved.

### Free statistical consulting available for Spring 2008

STAT 427 (Statistical Consulting) needs clients for spring semester.

If you have a statistical problem and are interested in obtaining free assistance from a team of student consultants, contact instructor Adam T. Martinsek at [martinse@illinois.edu](mailto:martinse@illinois.edu).

URL: <https://netfiles.uiuc.edu/martinse/www/st427/>  
Adam T Martinsek - [martinse@illinois.edu](mailto:martinse@illinois.edu)

## BOOKS TO A GOOD HOME

Caroline Szyłowicz, Kolb-Proust Librarian and French Subject Specialist, informs us that Dorothy Kolb gave her some books from her home to pass along to anyone in the French Department interested in them. The books are in room 2124. Some of them deal with Proust (not surprisingly), most of them were inscribed to Philip Kolb. Caroline also added 3 superseded issues of journals that may be of interest. Everyone is welcome to have a look at those books and to take whatever book might be of interest to them.

## CALL FOR PROJECTS

**French-American Partner University Fund**  
[WWW.FACECOUNCIL.ORG/PUF](http://WWW.FACECOUNCIL.ORG/PUF)

PUF was established in May 2007 under the auspices of the FACE Foundation. Thanks to the generosity of private donors and contributions from the French government, PUF launched its first call for projects in September 2007 with the objective of supporting innovative and sustainable partnerships between French and US institutions of research and higher education.

The Grant Selection Committee, under the co-presidency of **Dr. Allan E. Goodman**, President and CEO of the Institute of International Education (IIE) and **Dr. Christophe Laux**, Professor of Engineering, Ecole Centrale Paris (ECP), selected 16 laureates, subsequently approved by the steering committee of PUF and the board of FACE. Those partnerships will collectively receive over 1 million \$ for their first year of existence in academic year 2008-2009.

The unique characteristic of PUF is to offer a single funding tool to support multifaceted projects whereas many funding agencies or foundations offer specialized instruments that make it more difficult to play out the complementarities between the different components of a partnership (Joint research, mobility of professors, students, post docs, shared curricula).

PUF supported partnerships are diverse in kind, reflecting the varying needs of candidate universities. The modalities of transatlantic collaboration can range from joint research and publications to the development of shared curricula and the establishment of joint and dual degrees. They can naturally include various forms of mobility for students, postdoctoral fellows, faculty and researchers.

Subject to an annual review, PUF can co-finance a developing partnership for up to 3 consecutive years, at a level of up to \$80,000 per year per project. This substantial level of funding needs to be matched by the partners as PUF only funds up to 30% of the cost of a program, the rest being raised in kind or in cash by the

partner universities themselves in order to ensure the sustainability of the partnerships in the long run.

Application deadline is December 15, 2008 for academic year 2009-2010.

Applicants will be notified of the results of the Grant Review Committee in early March 2009.

## English Teaching Assistant program in France for the year 2009-2010

The French Cultural Services in Chicago informs all interested parties that a change in the procedure for the assistantship program has delayed the posting on their website. The new application will be online the first week of November. We do apologize for the delay. The new deadlines for the program are:

- December 1st, 2008

- January 15th, 2009

For information and application, please go to <http://www.frenchculture.org/spip.php?article396>

## PARTICIPANTS (UNDERGRADUATE STUDENTS) NEEDED

Project Information Literacy, a national research study, is looking for humanities and social science majors (sophomores, juniors, and seniors), who are in their 20s and enrolled full-time at the University of Illinois at Urbana-Champaign (UIUC), to voluntarily participate in one of two discussion groups they will be holding on the UIUC campus on Thursday, November 6, 2008. The study is about how U.S. college students conduct research for course assignments and in their "everyday life."

Two 90-minute sessions will be held in the Undergraduate Library on campus (Room 295) at 10:30 a.m. and 2 p.m. on Thursday, November 6. Each participant will be given a \$15 iTunes card at the completion of the discussion group as a thank-you for their time.

Interested students can sign up at <http://projectinfolit.org/4signup>. Project Information Literacy is based in University of Washington's iSchool and led by Drs. Alison Head and Michael Eisenberg.

## CALLS FOR PAPERS

### COLLOQUE INTERNATIONAL La variation du français dans les aires créolophones et francophones

Le laboratoire Langues, textes et communication dans les espaces créolophones et francophones (LCF-UMR 8143 du CNRS) et le Centre de Recherches Littéraires et Historiques de l'Océan Indien (CRLHOI) de l'Université de la Réunion ont le plaisir d'annoncer le colloque international La variation

du français dans les aires créolophones et francophones, qui se tiendra à Saint-Denis de la Réunion du 3 au 6 juin 2009. Ce colloque s'inscrit dans le cadre des activités scientifiques du projet international Phonologie du Français Contemporain ([www.projet-pfc.net](http://www.projet-pfc.net)) et du réseau Etude du français en francophonie de l'Agence universitaire de la francophonie ([www.eff.auf.org](http://www.eff.auf.org)).

L'objectif principal de cette rencontre est d'explorer les conséquences pour les structures linguistiques – particulièrement pour la phonétique et la phonologie – du contact entre le français et d'autres variétés linguistiques. Seront privilégiées les thématiques suivantes : le français en contact avec des adstrats galloromans (France, Wallonie, Suisse romande), le français en contact avec des langues germaniques (Belgique, Suisse, Canada, U.S.A.), le français en contact avec des créoles (Antilles, Océan Indien), le français en contact avec l'arabe et le berbère (Maghreb, Machrek), le français en contact avec les langues d'Afrique subsaharienne et de Polynésie.

Un atelier d'une demi-journée sera consacré au problème de la prise en compte des données phonétiques et phonologiques qui sont intégrées dans la *Banque de données lexicographiques panfrancophones* ([www.tlfg.ulaval.ca/bdlp](http://www.tlfg.ulaval.ca/bdlp)) – de l'AUF : le problème de l'adaptation phonétique-phonologique des mots d'emprunts aux langues d'adstrat devrait recevoir ici une attention particulière.

Nous invitons les personnes intéressées à soumettre un projet de communication de 150 mots (présentation de 20 minutes suivie d'une période de questions de 10 minutes) à Gudrun LEDEGEN à [Gudrun.Ledegen@univ-reunion.fr](mailto:Gudrun.Ledegen@univ-reunion.fr) et à Jean-Philippe WATBLED ([jphwatbled@gmail.com](mailto:jphwatbled@gmail.com)). Date limite pour la réception des projets de communication: le 19 janvier 2009. La réponse du comité scientifique sera rendu le lundi 9 février 2009.

### **39th Linguistic Symposium on Romance Languages, University of Arizona, March 26-29, 2009**

The yearly Romance Linguistics conference organized at UIUC this year (Department of French co-sponsor and co-organizer) will be held in Arizona in 2009.

Main Session: All areas of Romance Linguistics  
Parasession: Variation and Change in Romance

Abstracts are invited for 20-minute presentations (plus 10 minutes for discussion) on any aspect of Romance Linguistics. For the parasession, we seek submissions from any area of theoretical linguistics that explore the topic of variation and change. Submissions are limited to one individual and one joint abstract per author. Abstract submission will be done online, on the LSRL 39 website (details will be announced in October).

When submitting your abstract, please specify the sessions you would like to be considered for: Main Session, or the Parasession on Variation and Change in Romance.

Call Deadline: 14-Nov-2008

Conference website:

<http://w3.coh.arizona.edu/lrsl39/>

Contact:

[lrsl39@email.arizona.edu](mailto:lrsl39@email.arizona.edu)

Plenary Speakers:

- Ricardo Bermúdez-Otero (University of Manchester)
- Karen Zagona (University of Washington)
- Gillian Sankoff (University of Pennsylvania)

### **Annual Kentucky Foreign Language Conference**

The University of Kentucky is now accepting abstracts for the upcoming 62nd

Annual Kentucky Foreign Language Conference to be held April 16-18, 2009.

Submission deadline for abstracts is November 24, 2008.

Acceptance of your paper for presentation implies a commitment on your part to register and attend the conference. All presenters and attendees must pay the appropriate registration fee by February 15, 2009 to be included in the program.

### **GURT09**

#### **Implicit/Explicit Conditions, Processes, and Knowledge in SLA & Bilingualism**

**March 13-15, 2009  
Georgetown University  
Washington, DC**

**Co-organizers: Ronald P. Leow and Cristina Sanz**

Over the last several decades, neuroscientists, cognitive psychologists, and psycholinguists have investigated the implicit/explicit dichotomy in language development and use from theoretical as well as methodological perspectives. GURT 2009 provides a forum to address these perspectives in an effort to build connections among them and to draw pedagogical implications when possible.

We invite proposals for presentations from research fields related to any aspect pertinent to the conference topic.

Possible topics include but are not limited to:

- Individual variables: age, aging, aptitude, motivation
- Awareness
- Lexicon vs. grammar
- Pedagogical conditions
- Research methodologies, both quantitative and qualitative, computer-assisted, neuro-imaging
- Context of acquisition: classroom, naturalistic,

immersion, study abroad

Proposal deadline: November 21, 2008

Acceptance notification: December 19, 2008

For details, visit

<http://www8.georgetown.edu/college/gurt/2009/index.html>

Contact us at [gurt2009@gmail.com](mailto:gurt2009@gmail.com)

### **Digital Labour: Workers, Authors, Citizens**

A conference hosted by the Digital Labour Group (DLG), Faculty of Information and Media Studies, University of Western Ontario, October 16-18, 2009, London, Ontario, Canada.

'Digital Labour: Workers, Authors, Citizens' addresses the implications of digital labour as they are emerging in practice, politics, policy, and theoretical enquiry. As workers, as authors, and as citizens, we are increasingly summoned and disciplined by new digital technologies that define the workplace and produce ever more complex regimes of surveillance and control. At the same time, new possibilities for agency and new spaces for collectivity are born from these multiplying digital innovations. This conference aims to explore this social dialectic, with a specific focus on new forms of labour.

How might we come to understand the breakdown of distinctions between labour and creativity, work and authorship, value and productive excess in the new digital economy? What is labour in an era where participation in the cultural industries is the preferred conduit to autonomy and self-valorization? What struggles do entertainment workers, information workers, and workers in an increasingly digitalized manufacturing sector share in common? What might recent theorizing on the infinitely malleable 'post-Fordist image worker' tell us about the nature of affective ties to states and other political formations in the twenty-first century?

Policy makers, along with workers and union activists from the entertainment, information and manufacturing sectors will assist academic specialists in assessing these and other crucial questions.

Papers, reading no more than 20 minutes in length, that address any of the above matters, or cognate ones, are now being solicited. Please submit your brief abstract by February 1, 2009, to Jonathan Burston at [jburston@uwo.ca](mailto:jburston@uwo.ca). An editorial board will examine all submissions and issue acceptances no later than March 15, 2009.

### **Linguistic Impoliteness And Rudeness II (LIAR II) Conflict And Confrontation in Communication 30 June-2 July 2009**

The 2009 International Conference of The Linguistic  
Politeness Research Group

**Lancaster University, United Kingdom**

#### **Opening plenary:**

Geoffrey Leech (University of Lancaster)

#### **Plenary speakers:**

Sara Mills (Sheffield Hallam University)

Marina Terkourafi (University of Illinois at Urbana-Champaign)

Karen Tracy (University of Colorado)

This three-day conference focuses on language and communication that might be described as 'impolite', 'rude', 'aggressive', 'face-attacking', etc., building on the success of the first impoliteness conference (LIAR) at the University of Huddersfield. However, we also welcome any papers that are related to politeness theory, application or practice in any form. Researchers and postgraduates working in fields such as linguistics, sociology, psychology, communication studies, business studies, organizational studies, conflict resolution studies, literature and philosophy are particularly welcomed, though the conference is open to all interested parties.

Please contact the organizers regarding any proposals for panels.

**Papers and Posters abstracts deadline:** 31 January 2009.

**Organizers:** Jonathan Culpeper (Lancaster University) and

Derek Bousfield (University of Central Lancashire)

**Email:** [impoliteness2009@lancaster.ac.uk](mailto:impoliteness2009@lancaster.ac.uk)

### **JOB OPPORTUNITIES**

#### **UNIVERSITY OF WATERLOO FACULTY POSITION: EARLY MODERN FRENCH LITERATURE**

The Department of French Studies invites applications for a tenure-track appointment at the rank of Assistant or Associate Professor, commencing August 1, 2009. The successful candidate will hold a PhD in French Studies, with a specialization in early modern French literature (Middle Ages to 17<sup>th</sup> century inclusively), as well as a solid knowledge and practice of electronic editing, publishing, and archiving of literary texts. Candidates should have a native or near-native knowledge of French and a good command of English. Duties will include participation in the department's research initiatives, and the teaching of graduate and undergraduate courses.

Applications, including a cover letter, curriculum vitae, three confidential letters of recommendation, and evidence of successful teaching, should be sent directly, no later than December 15, 2008 to Dr. François Paré, Chair, Department of French Studies, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada, N2L 3G1. Fax: (519) 725-0554. E-mail: [fpare@watarts.uwaterloo.ca](mailto:fpare@watarts.uwaterloo.ca). All qualified candidates are encouraged to apply; however, Canadian citizens and permanent residents will be given priority.

Please contact Nicola Dach at [dach@illinois.edu](mailto:dach@illinois.edu) or  
Virginie Reali at [reali@illinois.edu](mailto:reali@illinois.edu) by Wednesday at  
5pm if you have news you would like mentioned in next  
week's newsletter.